

Abschlussbericht
Programm für die Heranbildung des Nachwuchses in den
Geisteswissenschaften
Graduate School of Humanities and Sociology
The University of Tokyo

Name	Takahiro KATO
Thema des Projekts	Die textkritische Neuedition der letzten beiden Kapitel des <i>Śārīrakamīmāṃsābhāṣya</i> des Bhāskara
Institut	Seminar für Indologie Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg
Anschrift des Instituts	Emil-Abderhalden-Straße 9, Halle(Saale) 06108, Deutschland
Betreuer	Prof. Dr. Walter Slaje
Geplannter Zeitraum	01.09.2011-31.08.2012
Veränderter Zeitraum	01.09.2011-31.03.2012

Liste der Veröffentlichungen

Publikationen	
2012.3	“バースカラの無明論批判と別異非別異論,” 『インド哲学仏教学研究』 19, 61-72.
im Erscheinen	“Bhāskara’s Concept of <i>jñānakarmasamuccaya</i> ,” Conference Volume, XVth World Sanskrit Conference.
Konferenzvortrag	
2012.1	“Bhāskara’s concept of <i>jñānakarmasamuccaya</i> ,” XVth World Sanskrit Conference, New Delhi (India).

Projektbericht

Gegenstand vorliegendes Projekt ist die textkritische Neuedition der letzten beiden Kapitel des Śārīrakamīmāṃsābhāṣya des Bhāskara auf der Grundlage des Nachlasses von J.A.B. van Buitenen und der neu identifizierten Handschriften.

Das *Brahmasūtra* (1. Jh. v Chr) ist von den Vedāntins bis zum heutigen Tag als “Heilige Schrift” überliefert worden. Der Text, auch “Śārīrakamīmāṃsā (die Untersuchung des Selbst)” genannt, stellt die Einheit des Selbst (*ātman*) mit dem Absoluten (*brahman*) ins Zentrum der Dogmatik.

Obgleich die *Sūtren* selbst nicht leicht zu verstehen sind, ist dieses Material als historisches Dokument zu bewerten, insofern die *Sūtren* die damaligen und heute möglicherweise verlorenen Diskussionen über philosophische Themen mit älteren Vertretern aus den Traditionen der Sāṅkhya, Vaiśeṣika, Bauddha und Jaina wiedergeben.

Was die Exegese des *Brahmasūtra* betrifft, werden die Kommentare von Śāṅkara und Rāmānuja als repräsentativ betrachtet. Deshalb ist das *Brahmasūtra* meistens nach der Interpretation Śāṅkaras oder Rāmānujas studiert worden. Śāṅkaras Kommentar, der älteste vorhandene Kommentar, und sein Sub-Kommentar *Bhāmatī* von Vācaspati, wurden besonders in der Vedānta Tradition fälschlicherweise als Exposition der zuverlässigsten Interpretation des *Brahmasūtra* verstanden. Dieser weit verbreiteten Annahme zuwider, haben einige Studien darauf hingewiesen, dass Bhāskaras Kommentar der originalen Intention des *Brahmasūtra* getreuer sein könnte. Trotzdem sind bisher zu wenige Studien des Bhāskara Kommentars unternommen worden. Ein Grund für dieses Desideratum ist wohl im miserablen Zustand der 1915 herausgegebenen ersten und einzigen Ausgabe des Textes zu finden.

Um diesen schlechten Zustand des Textes zu verbessern, hatte der 1979 verstorbene Chicagoer Professor J.A.B. van Buitenen einen kritischen Text aufgenommen. In einem 1961 veröffentlichten Artikel kündigte er an, daß er bald die Edition und eine englische Übersetzung publizieren wollte. Doch weder die Edition noch die Übersetzung wurden jemals vorgelegt, sondern galten als verloren.

40 Jahre später wurde die Edition van Buitenens wiedergefunden und ist zu Händen Prof. Slajes (MLU Halle) gekommen, durch den ich die Erlaubnis von Seiten Frau van Buitenen, der derzeitigen Besitzerin des Nachlasses, bekommen habe, das Material neu zu überarbeiten.

Für den neuen kritischen Text kollationierete ich neun neu identifizierte Handschriften, vier davon sind unvollständig, zwei Handschriften, welchen van Buitenen hohen Wert beimaß, kollationierte ich nach. Der Text und die Lesarten der Erstausgabe Dvivedins wurden auch vollständig dokumentiert, was van Buitenen in seiner Edition unterlassen hatte.

Diese Edition, die sich auf das dritte Kapitel des Werks beschränkt, (Siehe Anlage) wegen der Veränderung der Zeitraum des Projekts ist die Teilernte meines Projekts “Bhāskara.” Der Rest, das vierte Kapitel, soll im Rahmen dieses Projekts weiter editiert werden.

**tadantarapratipattau raṃhati sampariṣvaktah
praśnanirūpaṇābhyām || III.1.1 ||**

atra pañcāgnividyām āsṛitya saṃsāragatiprabhedah pradarśyate vairāgyārtham
“tasmāj jugupseta”¹ ity ante śravaṇāt | jīvo mukhyapṛāṇasacivaḥ sendriyaḥ 5
samanasko vidyākarmapūrvaprajñāvaśena sukhaduḥkhabhogārtham
pūrvadeham vihāya dehāntaram pratipadyate | katham gamyate | “athainam
ete prāṇā abhisamāyanty”² “anyan navataram kalyāṇataram rūpaṃ kuruta”³ iti
vacanāt |

idam idānīm vicāryate | kiṃ bhūtasūkṣmaiḥ parivr̥to yāty uta neti | neti 10
pūrvah pakṣah | svarge narake vā yatra phalam anubhūyate tatraiva bhūtamātrā
labhyanta iti sāṅkhyādayo manyante |

tatra siddhānto ’bhidhīyate — **tadantarapratipattau** dehāntarapraveśe de-
habījair bhūtasūkṣmaiḥ **sampariṣvaktah** pariveṣṭito **raṃhati** gacchati | tad
idam sūkṣmam śārīram karaṇānām daśānām āśrayabhūtam buddhimanasoḥ 15
pañcānām ca vāyūnām | katham | **praśnanirūpaṇābhyām** | “vettha
yathā pañcamyām āhutāv āpaḥ puruṣavacaso bhavanti”⁴ iti **praśnah** |

¹ChU V.10.8. ²BĀU IV.4.1. ³BĀU IV.4.4. ⁴ChU V.3.3.

2 tadantarapratipattau Maa, Md, Ta, Ba, Aw, IO, Jd, Ld] *tadantaram pratipattau* Dv;
tadanantaram pratipattau SB 2 raṃhati Maa, Md, Ta, Ba, Dv, Aw, IO, Jd, SB] *rahati* Ld
4 pradarśyate Maa, Md, Ta, Ba, Dv, IO, Jd, Ld, SB] *praḍṛśyate* Aw 5 jugupseta” ity ante Ta,
Dv, Aw, IO, SB] *jugupsetety anti* Ld; *jugupsate* Ba; *jugupsate utpatti* Maa; *jugupsatety ante*
Md, Jd 5 mukhyapṛāṇasacivaḥ vB(em.), Aw, Jd] *mukhyaḥ pṛāṇasacivaḥ* Maa, Md, Ta, Ba,
Dv, Ld; *mukhyaḥ pṛāṇaḥ sacivaḥ* SB 6 vidyā° em.] ’vidyā° Md, Ta, Ba, Dv, Aw, Jd, Ld, SB;
’vidyo° IO, see NRES 7 pūrvadeham Maa, Md, Ta, Ba, Dv, IO, Jd, Ld, SB] *pūrvam deham*
Aw 7 katham gamyate Md, Ta, Dv, Aw, IO, Jd, Ld, SB] *om.* Ba; *katham kāmyate* Maa 7–
8 athainam ete Maa, Md, Ta, Ba, Dv, Aw, IO, Jd, Ld] *anāmate* SB 10 neti | neti Aw, SB^{pcins.i.m.}] *neti*
Maa, Md, Ta, Ba, Dv, IO, Jd, Ld, SB^{ac} 12 sāṅkhyādayo Maa, Md, Ta, Ba, Dv, Aw, Ld, SB] *sāṅkhyā*
IO, Jd 13 tatra Maa, Md, Ta, Ba, Dv, Aw, IO, Jd, Ld] *tataḥ* SB 13 °praveśe Ta,
Aw, IO, Jd, Ld, SB] °pradeśo Maa, Ba, Md; °pradeśe Dv 14 pariveṣṭito Maa, Md, Ta, Ba, Dv,
IO, Jd] *pariveṣṭito* Aw, Ld; *pariveṣṭitā* SB 14 raṃhati Ta, Dv, Aw, IO, Jd, Ld, SB] *rathamhati*
Md; *radhamhati* Ba; *rahati* Maa 17 pañcamyām āhutāv Maa, Md, Ta, Ba, Dv, Aw, IO, Ld, SB] *pañcabhūtāhutāv*
Jd 17 āpaḥ Maa, Md, Ta, Ba, Dv, IO, Jd, Ld, SB] *āyaḥ* Aw 17 praśnah Ta,
Aw, Ld] *prathamam* Maa, Md, Ba, Dv; *praśna°* IO, Jd, SB

4 pañcāgnividyām: cf. ChU V.4-9.

6 vidyākarmapūrvaprajñā°: cf. BĀU IV.4.2.

nirūpaṇam prativacanam | dyuparjanyapṛthivīpuruṣayoṣitsu pañcasv agniṣu śraddhāsomavr̥ṣṭyannaretorūpāḥ pañcāhutīr darśayitvā “iti tu pañcamyām āhutāv āpaḥ puruṣavacaso bhavanti”⁵ iti || 1 ||

nanu kevalābhir adbhir veṣṭanam śrutam | katham sarvair veṣṭanam ity āha —

5 **tryātmakatvāt tu bhūyastvāt || III.1.2 ||**

paricodanānivr̥ṭtyarthas tuśabdaḥ | apāṃ **tryātmakatvād** annatejasor api Dv[153]
parigrahasiddhiḥ | **bhūyastvād** bāhulyāt | “pañcamyām āhutāv āpa”⁶ ity uktam
śukraśoṇite ’pāṃ bāhulyadarśanāt |

nanu pāṛthivo dhātur bhūyān |
10 satyam | agnivāyuviyadapekṣam bhūyastvam uktam | ato ’nupālambhaḥ || 2 ||

prāṇagatē ca || III.1.3 ||

itaś **ca** sūkṣmaśarīrasya gamanam **prāṇānām gati**śruteḥ | “tam utkrāmantaṃ
prāṇo ’nūtkrāmati”⁷ | prāṇagatiś ca nirāśrayānupapannā || 3 ||

agnyādigatiśruter iti cen na bhāktatvāt || III.1.4 ||

15 “yatrāṣya puruṣasya mṛtasyāgnim vāg apyeti vātam prāṇa”⁸ ity evaṃ

⁵ChU V.9.1. ⁶ChU V.3.3; 9.1. ⁷BĀU IV.4.2. ⁸BĀU III.2.13.

2 śraddhāsomavr̥ṣṭyannaretorūpāḥ Ta, Ba, Aw, IO, Jd, Ld] *śraddhāsomavr̥ṣṭiretorūpāḥ* Maa, Md, Dv, SB 2 tu Maa, Md, Ta, Ba, Dv, Aw, Ld, SB] *nu* vB(*em.*); *su* IO, Jd 3 āpaḥ Maa, Md, Ta, Ba, Dv, IO, Jd, Ld, SB] *āyaḥ* Aw 3 iti Maa, Md, Ta, Ba, Dv, Aw, IO, Jd, Ld] *om.* SB 5 tryātmakatvāt Ba, SB] *ātmakatvāt* Maa, Md, Ta, Dv, Aw, IO, Jd, Ld 6 paricodanā° Maa, Md, Ta, Ba, Dv(2), Aw, IO, Jd, Ld, SB] *ātmakatvādicodanā°* Dv 6–8 tryātmakatvād ... apāṃ Ta, Ba, Dv, Aw, IO, Jd, Ld, SB] *om.* Maa, Md 6 annatejasor api Aw, IO, Jd, Ld, SB] *annatejaso ’pi* Ba, Ta, Dv 7 āpa Ba, Ta, Dv, IO, Jd, Ld, SB] *āya* Aw 8 ’pāṃ Maa, Md, Ta, Ba, Dv, Aw, Ld, SB] *teṣāṃ* IO, Jd; [...] *apāṃ* vB, see NOTES 8 bāhulya° Maa, Md, Ta, Ba, Dv, Aw, Jd, Ld, SB] *bāhulya°* IO 9 nanu Maa, Md, Ta, Ba, Dv, Aw, IO, Ld, SB] *om.* Jd 9 dhātur Ta, Ba, Dv, Aw, IO, Jd, Ld, SB] *dhā* Maa, Md 10 satyam Ta, Ld] *om.* Maa, Md, Ba, Dv, Aw, IO, Jd, SB 10 °apekṣam Ta, Jd, Ld] °apekṣa Maa, Md; °apekṣe Ba; °apekṣayā Dv; °apekṣyam Aw, IO, SB 10 ’nupālambhaḥ Md, Ta, Ba, Dv, Aw, IO, Jd, Ld, SB] ’nupālambhaḥ Maa 12 gamanam Maa, Md, Ta, Ba, Dv, Aw, IO, Jd, Ld, SB] *gamane* vB(*em.*) 13 ’nūtkrāmati Maa, Md, Ba, Ta, Dv, Jd, Ld] ’nūtkrāmati Aw, IO, SB 253.14–254.1 iti cen ... agnyādigatiśruter Maa, Md, Ta, Ba, Dv, Aw, IO, Ld, SB] *ab.oc.* Jd 15 vātam Maa, Md, Dv, Aw] *vāyuṃ* Ta, Ld; *vātam traṃ* Ba; *vācam* IO, SB

1 dyuparjanyapṛthivīpuruṣayoṣitsu ... pañcāhutīr: cf. ChU V.4-8.

7 pañcamyām āhutāv āpa: cf. 252.17; 253.2

III.1.6 Śārīrakamīmāṃsābhāṣya of Bhāskara

vākprāṇānām agnyādigatīśruter na jīvena saha gamanam |

iti cen na | bhāktatvāt | bhajyate mukhyā vṛttir yayā gaṇyā vṛtṭyā sā bhaktiḥ | tatra bhavaṃ **bhāktam** | agnyādigamanam aupacārikam adhiṣṭhātṛtvaniṣṭyartham lomakeśayor gatyadarśanād “auśadhīr lomāni vanaspatīn keśā”⁹ iti || 4 ||

5

prathame śravaṇād iti cen na tā eva hy upapatteḥ || III.1.5 ||

prathame ḡgnau dyulokākhye “tasminn etasminn agnau devāḥ śraddhām juhvati”¹⁰ iti śravaṇāt | pratyayaviśeṣas ca śraddhā | atrāpām **aśravaṇāt** | katham | “pañcamyām āhutāv”¹¹ **iti cet** |

na doṣaḥ | **tā evāpo** yasmāc chraddhāśabdenocyante yā āpaḥ praśna upanyastāḥ | **hīti** hetau | katham | upakramopasaṃhārayor evam **upapatteḥ** sādrśyaprayogopapatteḥ ca | śraddhā vā āpaḥ | śraddhām evārabhya yajñena yajata iti prayogadarśanāt || 5 ||

10

aśrutatvād iti cen neṣṭādikāriṇām pratīteḥ || III.1.6 ||

“atha ya ime grāma iṣṭāpūrte dattam ity upāsate te dhūmam abhisambhavantī”¹² ity upakramya dhūmādinā pitṛyānena pathā candraprāptim kathay-

15

⁹BĀU III.2.13. ¹⁰ChU V.4.2. ¹¹ChU V.3.3; 9.1. ¹²ChU V.10.3.

1 vākprāṇānām Ta, Aw, IO, Ld] *prāṇānām* Maa, Md, Ba, Dv, SB 1 °gatiśruter Maa, Md, Ta, Ba, Dv, IO, Ld, SB] °gatiśrute Aw 3 bhavaṃ Maa, Md, Ta, Ba, Dv, Aw, IO, Ld, SB] *bhāvam* Jd 3 agnyādigamanam Maa, Md, Ta, Ba, Aw, IO, Jd, Ld, SB] *agnyādigatam* Dv 4 adhiṣṭhātṛtvaniṣṭyartham Maa, Md, Ta, Ba, Dv, Aw, Jd, Ld, SB] *adhiṣṭhātṛtvaniṣṭyartham* IO 4 auśadhīr IO, Jd] *ośadhīr* Maa, Md, Ta, Ba, Dv, Aw, Ld, SB 254.4–270.10 vanaspatīn . . . jāgaritasvapnān° Maa, Md, Ta, Ba, Dv, Aw, IO, Ld, SB] *lac.* Jd, see NOTES 7 dyulokākhye Ta, Dv, Aw, IO, Ld, SB] *dyulokārthākhye* Maa, Md, Ba 8 ca Maa, Md, Ta, Ba, Dv, Aw, Ld, SB] *om.* IO 8 śraddhā | atrāpām Maa, Md, Ta, Ba, Aw, IO, Ld, SB] *śraddhātrāyām* Dv 10 chraddhā° Maa, Md, Ta, Ba, Aw, IO, Ld, SB] *chuddhā°* Dv 11 upapatteḥ Maa, Md, Ta, Ba, Dv, Aw, IO, Ld] *upatteḥ* SB 12 śraddhā Maa, Md, Ta, Ba, Dv, Aw, IO, Ld] *śraddhād* SB 15 atha Maa, Md, Ta, Ba, Dv, Aw, IO, Ld, SB] [.....] *atha* vB, see NOTES 16 dhūmādinā Maa, Md, Ta, Ba, Dv, Aw, IO, SB] *dhūmādinādinā* Ld 16 pitṛyānena vB(em.), Aw] *pitṛyāgena* Maa, Md, Ta, Ba, Dv, IO, Ld, SB 16 pathā Maa, Md, Ta, Ba, Aw, IO] *yathā* Dv, Ld, SB 254.16–255.1 kathayaty Maa, Md, Ta, Ba, Aw, IO, Ld] *kathayanti* Dv, SB

3 tatra bhavaṃ: cf. Pāṇ IV.3.53.

9 pañcamyām āhutāv: cf. 252.17; 253.2

10 praśna: cf. 252.16, ChU V.3.3.

12 śraddhām evārabhya yajñena: cf. BĀU(M) IV.4.25.